



## CHAPITRE 67

Loi modifiant la Loi des assurances de Québec

[Sanctionnée le 10 mars 1949]

**SA MAJESTÉ**, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,  
c. 299,  
a. 154,  
am.

**1.** L'article 154 de la Loi des assurances de Québec (Statuts refondus, 1941, chapitre 299) est modifié en ajoutant au paragraphe 2 l'alinéa suivant:

Place-  
ments en  
valeurs,  
etc.

"Cependant, telle compagnie peut aussi placer ses fonds en valeurs, obligations ou actions, qui ne sont pas mentionnées ci-dessus, mais jusqu'à concurrence seulement de cinq pour cent de son actif réel et inscrit aux livres, et pourvu que le montant ainsi placé dans chaque société ou compagnie n'excède pas un pour cent de cet actif de la compagnie d'assurance ni un cinquième du capital payé de la société ou compagnie dont les valeurs, obligations ou actions, sont ainsi achetées."

S.R.,  
c. 299,  
a. 155,  
am.

**2.** L'article 155 de ladite loi est modifié en remplaçant le paragraphe 1 par le suivant:

Propriétés immo-  
bilières.

**"155. 1.** Conformément à ses règlements ou à sa constitution, toute compagnie ou société enregistrée en vertu de la présente loi peut

a) acquérir et posséder pour ses propres usage et avantage, toute propriété immobilière qui peut lui être nécessaire et utile à la poursuite de ses affaires;

## CHAPTER 67

An Act to amend the Quebec Insurance Act

[Assented to, the 10th of March, 1949]

**HIS MAJESTY**, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Section 154 of the Quebec Insurance Act (Revised Statutes, 1941, chapter 299) is amended by adding to subsection 2 the following paragraph:

R.S.,  
c. 299,  
s. 154,  
am.

"However, such company may also invest its funds in securities, debentures or shares which are not mentioned above, but only to the extent of five percent of its real assets at book value, and provided that the amount so invested in any one association or company shall not exceed one percent of such assets of the insurance company nor one-fifth of the paid up capital of the association or company whose securities, debentures or shares, are thus purchased."

Invest-  
ments in  
securities,  
etc.

**2.** Section 155 of the said act is amended by replacing subsection 1 by the following:

R.S.,  
c. 299,  
s. 155,  
am.

**"155. 1.** Subject to its by-laws or constitution, any company or association registered under this act may

Immove-  
able prop-  
erty.

a. acquire and hold for its own use and benefit, any immoveable property which it may find necessary or useful for the carrying on of its business;

b) acquérir et posséder pour en retirer des revenus, seule ou conjointement, toute propriété immobilière jusqu'à concurrence de cinq pour cent de son actif réel et inscrit aux livres, pourvu que le montant placé dans chaque propriété immobilière n'excède pas deux pour cent de cet actif de ladite compagnie ou société d'assurance;

c) acquérir et posséder pour protéger ses intérêts, toute propriété immobilière engagée ou hypothéquée en sa faveur;

d) louer, hypothéquer, vendre ou aliéner et, sous réserve du sous-paragraphe b du présent paragraphe, améliorer, développer et réparer toute telle propriété immobilière."

S.R.,  
c. 299,  
s. 156,  
am.

**3.** L'article 156 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans la troisième ligne du paragraphe 1, les mots "en paiement d'une dette" par les mots "et possédé conformément aux dispositions du sous-paragraphe c du paragraphe 1 de l'article 155,".

Entrée en  
vigueur.

**4.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

b. acquire and hold for the production of income, alone or jointly, any immovable property to the extent of five per cent of its real assets at book value, provided that the amount invested in any one immovable property does not exceed two per cent of the assets of such insurance company or association;

c. acquire and hold for the protection of its interests, any immovable property pledged or hypothecated in its favour;

d. lease, hypothecate, sell or alienate, and, subject to paragraph b. of this subsection, improve, develop, and repair such immovable property."

**3.** Section 156 of the said act is amended by replacing in the third line of subsection 1, the words "in payment of a debt" by the words "and held pursuant to the provisions of paragraph c of subsection 1 of section 155,".

R.S.,  
c. 299,  
s. 156,  
am.

**4.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.